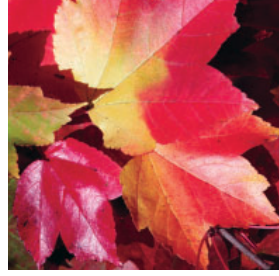


Information sur l'exportation

à l'intention des entreprises de produits
agroalimentaires et de produits de la mer de
la Colombie Britannique

2006





Agriculture et Agroalimentaire Canada
Bureau régional de la Colombie Britannique
4321, route Still Creek, bureau 420
Burnaby (C. B.) V5C 6S7
Téléphone : (604) 666 6344
Télécopieur : (604) 666 7235
Site Web: <http://www.agr.gc.ca>
Courriel: atsbc@agr.gc.ca

Janvier 2006

Also available in English



Agriculture et Agroalimentaire Canada
Bureau régional de la Colombie Britannique
4321, route Still Creek, bureau 420
Burnaby (C. B.) V5C 6S7
Téléphone : (604) 666 6344
Télécopieur : (604) 666 7235
Site Web: <http://www.agr.gc.ca>
Courriel: atsbc@agr.gc.ca

Janvier 2006

Also available in English

Service des douanes et de protection des frontières des États Unis – Agriculture

Le Service des douanes et de protection des frontières des États Unis applique les lois et règlements de l'importation du gouvernement fédéral des États-Unis et dirige l'élaboration des politiques et des programmes d'immigration. Les points d'entrée sont responsables des opérations quotidiennes propres à chacun. Ils exécutent des inspections agricoles pour protéger les États-Unis contre d'éventuels parasites ou maladies des animaux et des plantes qui pourraient causer des dommages importants aux cultures américaines, à son bétail, à ses animaux de compagnie, à la chaîne d'approvisionnement alimentaire et à l'environnement. Blaine est le plus important point d'entrée pour les entreprises de la Colombie-Britannique exportant leurs produits aux États Unis.

Agriculture Information (Blaine, WA)

Tél. : (360) 332 1640

Téloc. : (360) 332 1452

U.S. Food and Drug Administration (Blaine, WA)

Tél. : (360) 322 4032

Téloc. : (360) 332 7771



TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	1
RENSEIGNEMENTS SUR LES MARCHÉS	2
Service d'exportation agroalimentaire	2
Service d'information sur la frontière (SIF) en ligne	3
B.C. Institute for Studies in International Trade	3
Small Business BC	4
Équipe Canada inc	4
Délégué commercial virtuel	4
SERVICES FINANCIERS	5
Programme international du Canada pour l'agriculture et l'agroalimentaire	5
Banque de développement du Canada	6
Corporation commerciale canadienne	6
Exportation et développement Canada	7
Financement agricole Canada	7
Programme d'aide à la recherche industrielle	8
Programme de financement des petites entreprises d'Industrie Canada	8
Programme de partage des frais pour l'investissement en R et D	9
Programme de la recherche scientifique et du développement expérimental	9
Diversification de l'économie de l'Ouest du Canada	10
PRÉPARATION AUX MARCHÉS	10
Programme de technologie des produits alimentaires du British Columbia Institute of Technology	10
Association canadienne des exportateurs à l'alimentation (ACEA)	11
Centre de salubrité des aliments et de nutrition appliquée (CFSAN) — FDA des États-Unis	11
Agence canadienne d'inspection des aliments	12
Programme de coopération industrielle (PCI de l'ACDI)	13
Exportations États-Unis	13
Food Beverage Canada	14
Programme de recherches alimentaires et d'utilisation des cultures	14
Service d'information alimentaire de l'UBC et du BCIT	14
Service des douanes et de protection des frontières des États-Unis — Agriculture	15

INTRODUCTION

Le bureau régional d'Agriculture et Agroalimentaire Canada en Colombie Britannique aide les entreprises des secteurs de l'agroalimentaire, des poissons et des produits de la mer de la Colombie Britannique qui sont intéressées à exporter leurs produits à l'échelle internationale. Les programmes et les services décrits visent à aider autant les entreprises que les associations et les groupes des secteurs de l'agroalimentaire, des poissons et des produits de la mer de la Colombie Britannique à élaborer leur propre plan d'exportation. Pour faciliter sa consultation, la présente publication est divisée en trois catégories, chacune comprenant une brève description des programmes et des services en plus de renseignements sur les personnes-ressources et les sites Web.

La section **Renseignements sur les marchés** fournit la liste des organismes qui peuvent vous aider à obtenir des renseignements utiles sur les marchés à l'étranger. La section **Services financiers** offre de l'information sur les services financiers et l'aide que peuvent obtenir les entreprises agroalimentaires et les entreprises dans les secteurs du poisson et des produits de la mer qui sont intéressées à exporter. Après avoir examiné ces premières catégories, vous pouvez parcourir la section **Préparation aux marchés** pour affirmer la présence de votre entreprise dans un marché donné.

La version électronique de la présente publication est disponible sur le site Web du bureau régional de la Colombie Britannique d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, à l'adresse suivante: http://sea.agr.ca/region/british_columbia_f.htm. Agriculture et Agroalimentaire Canada est vivement intéressé à recueillir vos commentaires et vos suggestions relativement à cette publication; veuillez nous les communiquer par courriel à l'adresse atsbc@agr.gc.ca ou par téléphone au 604-666-6344.

Un grand soin a été apporté à la rédaction de cette publication. Cependant, Agriculture et Agroalimentaire Canada ne peut garantir l'exactitude ni la fiabilité des données qu'elle renferme et ne saurait assumer la responsabilité des décisions qui pourraient être prises sur la base de son contenu.

Programme de recherches alimentaires et d'utilisation des cultures

Le Programme de recherches alimentaires et d'utilisation des cultures permet d'effectuer des recherches à long terme et à risque élevé axées sur la transformation, l'utilisation et la qualité des produits végétaux, la conversion des produits, les nouveaux produits et procédés, ainsi que les nouvelles possibilités de commercialisation. Ses responsables œuvrent en collaboration avec les intervenants de l'industrie agroalimentaire dans le domaine de la mise au point, du transfert et de la commercialisation de produits végétaux ainsi que de techniques liées aux plantes. Ce programme permet l'exploitation d'une usine et de laboratoires pilotes liés à la chimie et à la physique alimentaires, à la microbiologie alimentaire et à l'analyse sensorielle.

G. Mazza, PhD., chef
Transformation des aliments et utilisation des cultures
Centre de recherches agroalimentaires du Pacifique
Agriculture et Agroalimentaire Canada
 Tél. : (250) 494 6376
 Téléc. : (250) 494 0755
mazzag@agr.gc.ca
http://res2.agr.ca/parc-crapac/summerland/progs/food/food_e.htm



Service d'information alimentaire de l'UBC et du BCIT

Le Service d'information alimentaire fait partie du programme de l'alimentation, de la nutrition et de la santé de la faculté des sciences agricoles (Faculty of Land and Food Systems, depuis avril 2005) de l'Université de la Colombie Britannique ou UBC et du Programme de technologie alimentaire du BC Institute of Technology (BCIT). Les deux programmes, qui ont pour mandat d'offrir un enseignement et d'effectuer de la recherche, offrent également une aide en matière de R D contre rémunération aux entreprises de l'industrie alimentaire et des industries connexes. Entre autres projets, le Service s'occupe de mettre au point de produits, de vérifier les processus thermiques, d'effectuer des évaluations sensorielles, d'analyser la durée de conservation des produits, de trouver des solutions à des problèmes d'analyse inhabituels, de préparer des échantillons, de trouver des solutions en matière d'emballage, etc. De plus, on met une ligne téléphonique sans frais à la disposition des consommateurs qui s'intéressent aux questions alimentaires.

Tim Durance, Ph.D., professeur et directeur de programme
Food Information Service – University of British Columbia
 Immeuble FNH 2205, East Mall, bureau 100
 Vancouver (C. B.) V6T 1Z4
 Tél. : (604) 822-6762 ou (604) 822 4100
 Téléc. : (604) 822 3959
fis@interchange.ubc.ca
<http://www.fis.agsci.ubc.ca>



A POLYTECHNIC INSTITUTION

Exportations États Unis

Exportations États Unis est constitué de trois programmes : NEEF, EXPORT É U. et NEEF inverse, qui visent à accroître le nombre d'exportateurs actifs vers les États Unis.

Le NEEF ou programme Nouveaux exportateurs aux États frontaliers est axé sur l'éducation à l'exportation et vise les entreprises canadiennes qui envisagent d'exporter aux États Unis. Le Programme NEEF présente les éléments essentiels de l'exportation, notamment des renseignements pratiques sur l'exportation et une explication directe aux marchés des États Unis.

Le programme Exportateurs aux États-Unis, EXPORT É U., est destiné aux entreprises canadiennes qui exportent déjà vers les États Unis. Le programme insiste sur l'expansion des marchés des exportateurs qui ont réussi vers d'autres régions des États Unis au moyen de séances d'encadrement avec des experts de l'industrie, en leur permettant de s'inscrire aux principales foires commerciales régionales et en favorisant le réseautage avec des distributeurs, des représentants et des acheteurs.

Le programme NEEF inverse s'adresse aux entreprises canadiennes qui n'exportent pas encore aux États Unis et offre des séminaires au Canada sur les aspects essentiels de l'exportation.

Tracey Innes, agente principale des marchés et du commerce

Bureau régional de la Colombie Britannique

Agriculture et Agroalimentaire Canada

4321, route Still Creek, bureau 420

Burnaby (C. B.) V5C 6S7

Tél. : (604) 666-9353

Télé. : (604) 666 7235

innest@agr.gc.ca



Food Beverage Canada

Food Beverage Canada (FBC) est l'association de coordination des exportations et de développement des marchés des quatre provinces de l'Ouest (Colombie Britannique, Alberta, Manitoba et Saskatchewan). Les dirigeants d'entreprise peuvent accéder aux initiatives et aux programmes mis de l'avant par les responsables de FBC pour stimuler les exportations d'aliments et de boissons à valeur ajoutée sur les marchés mondiaux. Pour obtenir des renseignements sur les programmes, communiquez avec:

Wendy Hindle, directrice exécutive

Food Beverage Canada

Tél. : (780) 486 9679

Sans frais : 1 800 493 9767

Télé. : (780) 484 0985

whindle@foodbeveragecanada.com

<http://www.foodbeveragecanada.com>



RENSEIGNEMENTS SUR LES MARCHÉS

Service d'exportation agroalimentaire

Les agents des marchés et du commerce d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) prodiguent des conseils aux entreprises agroalimentaires et aux entreprises du secteur des produits de la mer qui exercent des activités sur les marchés internationaux. Par le biais du Service d'exportation agroalimentaire (SEA), AAC offre des services précis dans le secteur agroalimentaire et affecte des spécialistes agroalimentaires à certains postes clés à l'étranger. Les responsables d'AAC préchent l'exemple en étant les premiers à donner suite aux questions sur les marchés d'exportation et à exécuter des programmes d'exportation agroalimentaire et de produits de la mer en collaboration avec Commerce international Canada.

Le Service d'exportation agroalimentaire vous offre gratuitement un bulletin mensuel ainsi qu'un calendrier trimestriel d'activités pour vous aider à repérer des débouchés d'exportation pour votre entreprise. Vous trouverez de l'information sur les marchés suivants : Amérique centrale, Amérique du Sud et Caraïbes; Europe, Afrique et Moyen-Orient; États Unis et Mexique; Asie Pacifique.

Agents des marchés et du commerce

Agriculture et Agroalimentaire Canada

Tél. : (604) 666 6344

Télé. : (604) 666 7235

atsbc@agr.gc.ca

<http://ats.agr.ca>

Ou visitez le site Web de notre bureau régional:

http://ats.agr.ca/region/british_columbia_f.htm



Service d'information sur la frontière (SIF) en ligne

Ce service de renseignements préenregistrés fournit de l'information utile sur les modalités et les exigences d'importation et d'exportation personnelles et commerciales de l'Agence des services frontaliers du Canada, sur les accords commerciaux tels que l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), et sur l'établissement de rapports et la tenue de dossiers. Ce service automatisé répertorie également d'autres sources d'information informatisées, électroniques et imprimées. Un agent de l'Agence des services frontaliers du Canada peut également répondre à vos questions.

Système d'information automatisé des douanes

Sans frais : 1 800 461 9999 (au Canada)

Déclaration d'exportation canadienne automatisée (DECA):

http://www.statcan.ca/francais/exports/index_f.htm

Agence des services frontaliers du Canada: <http://www.cbsa-asfc.gc.ca/>

Canadian Automated Export Declaration Program (CAED):

www.statcan.ca/english/exports/index.htm

Canada Border Services Agency: <http://www.cbsa-asfc.gc.ca/>

B.C. Institute for Studies in International Trade

Le B.C. Institute for Studies in International Trade offre un programme de huit cours menant à un diplôme national appelé FITTHabilités, conçu à l'intention des professionnels qui veulent améliorer leurs compétences et leurs connaissances de divers sujets clés dans le domaine du commerce international. Le programme répond aux besoins de ceux qui débutent dans le secteur de l'exportation ou de l'importation et de ceux qui veulent simplement élargir leurs connaissances. Le diplôme est celui exigé pour la seule certification professionnelle en commerce international offerte au Canada – soit le titre de Professionnel accrédité en commerce international (PACI).

Judy Rendek, présidente
B.C. Institute for Studies in International Trade
 555, rue Seymour, bureau 452 jrendek@bcit.ca
 Vancouver (C.-B.) V6B 3H6 <http://www.bcisit.bcit.ca>



Small Business BC... votre ressource en affaires

Small Business BC fournit de l'information sur le démarrage d'une entreprise, la façon d'enregistrer les appellations commerciales, le commerce électronique, la pénétration de nouveaux marchés ainsi que des renseignements sur les ressources, les produits et les services gouvernementaux. Son centre de documentation contient des documents portant sur les aspects réglementaires, des manuels, des répertoires et des études pour appuyer la planification des entreprises, les études de marché et l'expansion des entreprises. Small Business BC offre des outils pour le démarrage d'entreprises, le commerce et l'import-export et met à la disposition du public des terminaux d'accès à Internet. Si vous songez à exporter ou si vous vous préparez à le faire, c'est l'un des premiers endroits à visiter. Grâce à sa bibliothèque sur le commerce en pleine expansion, les possibilités d'apprentissage qu'elle offre sur l'exportation et son service de parrainage (sur rendez-vous) personnalisé sur l'exportation, Small Business BC est également la source d'information de la Colombie Britannique pour Équipe Canada inc. On peut la joindre sans frais au 1 888 811-1119.

Charlotte Sutcliffe
 Agente des services aux entreprises
 601, rue Cordova Ouest, bureau 82
 Vancouver (C.-B.) V6B 1G1
 Tél. : (604) 775 5542 ou
 Sans frais : 1 800 667 2272
 Téléc. : (604) 775 5520
sutcliffe.charlotte@smallbusinessbc.ca
<http://smallbusinessbc.ca/francais/>



Programme de coopération industrielle (PCI de l'ACDI)

Division du secteur privé, Direction générale du partenariat canadien, Agence canadienne de développement international

Le Programme de coopération industrielle (PCI) de l'Agence canadienne du développement international (ACDI) peut fournir un appui financier et des conseils aux entreprises canadiennes planifiant une exploitation commerciale durable dans les pays en développement ou en transition. L'objectif du programme est de promouvoir le développement économique et social des pays hôtes par le biais du secteur privé tout en améliorant la qualité des investissements canadiens. Il réduit les risques des sociétés canadiennes en partageant le coût de la formation des travailleurs et en assurant le développement social, l'égalité entre les sexes et un environnement sain.

L'appui financier peut être fourni par le biais de l'un des deux mécanismes du PCI de l'ACDI suivants:

- Le mécanisme d'investissement aide les entreprises qui cherchent à investir dans une relation commerciale à long terme avec un partenaire local en vue de produire des biens ou des services.
- Le mécanisme de services professionnels aide les entreprises de consultants qui cherchent à participer à des projets d'infrastructure ayant des incidences de développement positives dans le pays hôte.

Chaque mécanisme offre une aide aux étapes de l'étude et de la mise en œuvre. Les entreprises admissibles doivent être en affaires depuis au moins trois ans avant la demande et assujetties à l'impôt sur le revenu des sociétés au Canada. Elles doivent être en bonne situation financière, avec des ventes annuelles d'au moins 700 000 \$ pendant au moins deux années consécutives et posséder des antécédents confirmés au chapitre de leurs services ou de leurs produits. Elles doivent avoir un partenaire local éventuel et d'autres sources de financement et être prêtes à s'engager dans un projet à long terme.

Joe Knockaert, directeur
 Bureau régional du Pacifique
 Agence canadienne de développement international
 300, rue Georgia Ouest, bureau 2000
 Vancouver (C. B.) V6B 6E1

Tél. : (604) 666 9952
 Téléc. : (604) 666 0954
joe_knockaert@acdi-cida.gc.ca
<http://www.acdi-cida.gc.ca>

Le centre de salubrité des aliments et de nutrition appliquée — FDA des É.-U.

Le centre de salubrité des aliments et de nutrition appliquée (CFSAN) est l'un des six centres exécutant la mission de la Food and Drug Administration (FDA) des États-Unis. Le CFSAN est l'organisme de réglementation responsable de la salubrité des aliments et des produits alimentaires produits et importés dans le pays. La FDA est également responsable de l'exécution de certaines dispositions de la Loi sur le bioterrorisme (BTA), entrée en vigueur le 12 décembre 2003.

Le site Web du CFSAN fournit des renseignements sur les normes et les règlements régissant les importations alimentaires aux États-Unis, tels que les compléments alimentaires, les ingrédients alimentaires, l'emballage, l'étiquetage des produits alimentaires et la nutrition. Pour accéder au site Web du CFSAN, veuillez vous rendre à l'adresse suivante: <http://www.cfsan.fda.gov/>. Pour obtenir des renseignements reliés à l'importation alimentaire aux États-Unis, veuillez vous rendre à l'adresse suivante: <http://www.cfsan.fda.gov/~lrd/imports.html>



Agence canadienne d'inspection des aliments

Le personnel de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) s'occupe de l'inspection et de la certification des cultures, des animaux d'élevage, du poisson et des produits agroalimentaires destinés à l'importation et à l'exportation. L'ACIA exécute 14 programmes d'inspection portant sur les aliments, les végétaux et les animaux, dans 18 régions à l'échelle du Canada. Outre l'inspection, elle est responsable de l'établissement et de l'application des normes de salubrité des aliments et de qualité nutritionnelle établies par Santé Canada pour la santé des animaux et la protection des végétaux.

Bureau de district d'Abbotsford
30585B, Progressive Way, bureau 102
Abbotsford (C. B.) V2T 6W3
Tél. : (604) 557 4500
Télé. : (604) 557 4502

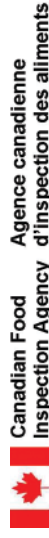
Bureau régional de la Colombie Britannique
4321, route Still Creek, bureau 420
Burnaby (C. B.) V5C 6S7
Tél. : (604) 666 6513
Télé. : (604) 666 1261

Bureau du district intérieur de la C. B.
1905, chemin Kent
Kelowna (C. B.) V1Y 7S6
Tél. : (250) 470 4884
Télé. : (250) 470 4899

Centre pour la défense des végétaux
8801, chemin Saanich Est
Sidney (C. B.) V8L 1H3
Tél. : (250) 363 6650
Télé. : (250) 363 6661

Bureau du district de Victoria
44475, avenue Viewmont, bureau 103
Victoria (C. B.) V8Z 6L8
Tél. : (250) 363 3455
Télé. : (250) 363 0144

<http://www.inspection.gc.ca>



Canadian Food Inspection Agency Agence canadienne d'inspection des aliments

Équipe Canada inc

L'objectif de ce service est de donner aux exportateurs canadiens un accès à la gamme complète de programmes et services d'exportation gouvernementaux, ainsi qu'à l'expertise du gouvernement en la matière. Small Business BC assure le service 1 888 pour le compte d'Équipe Canada inc.



Team Canada inc • Équipe Canada inc

Équipe Canada inc.

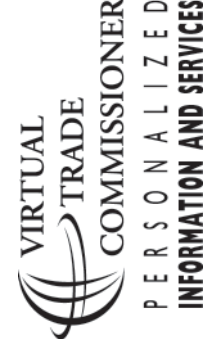
Sans frais: 1-888-811-1119

<http://www.exportsource.gc.ca>



Délégué commercial virtuel

Le Délégué commercial virtuel constitue la passerelle personnelle de l'exportateur vers le Service canadien des délégués commerciaux. Le Délégué commercial virtuel offre des pages Web personnalisées contenant de l'information sur les marchés et les débouchés qui correspondent aux intérêts professionnels des exportateurs. Ces derniers ont la possibilité de demander de bénéficier des services en ligne des délégués commerciaux responsables dans leur industrie sur les marchés intéressants et d'être avisés de toute nouvelle information relative à leur industrie et leurs marchés cibles, dès qu'elle est disponible. Le service met à la disposition des 500 délégués commerciaux dans 140 pays étrangers des renseignements sur les entreprises exportatrices. Le Délégué commercial virtuel est disponible en ligne gratuitement, ce qui permet d'accéder à de l'information sur les marchés et les débouchés, de faire une demande de service et de mettre à jour les renseignements concernant l'enregistrement des entreprises.



Jeffrey Lang, agent canalisateur
Bureau régional de la C. B.
Agriculture et Agroalimentaire Canada
4321, route Still Creek, bureau 420
Burnaby (C. B.) V5C 6S7
Tél. : (604) 666 6344
Télé. : (604) 666 7235
atsbc@agr.gc.ca
<http://www.agr.gc.ca>

Pour consulter le Délégué virtuel, veuillez vous rendre à l'adresse <http://www.infoexport.gc.ca/ie-fr/login.jsp>

SERVICES FINANCIERS

Programme international du Canada pour l'agriculture et l'agroalimentaire

Le Programme international du Canada pour l'agriculture et l'agroalimentaire (PICAA) est un programme à frais partagés ayant pour objectif d'aider les intervenants de l'industrie canadienne de l'agroalimentaire et des produits de la mer dans leurs activités liées à l'accès aux marchés, à la reconnaissance et au développement des marchés d'exportation. Les principaux objectifs du programme PICAA sont de renforcer la capacité des secteurs de façon à augmenter les ventes à l'étranger et à élargir l'accès aux marchés internationaux. Ce programme est administré par AAC et s'adresse aux producteurs de produits agroalimentaires, de poissons et de produits de la mer, ainsi qu'aux transformateurs et aux exportateurs qui œuvrent en collaboration par l'entremise d'associations et d'alliances. La majorité des projets financés feront partie des stratégies internationales à long terme de l'industrie.

Agents des marchés et du commerce

Bureau régional de la C. B.

Agriculture et Agroalimentaire Canada

4321, route Still Creek, bureau 420

Burnaby (C. B.) V5C 6S7

http://www.agr.gc.ca/progser/cafi-picaa_e.phtml

Tél.: (604) 666 6344

Télé.: (604) 666 7235

atsbc@agr.gc.ca



Banque de développement du Canada

La Banque de développement du Canada est une institution financière appartenant exclusivement au gouvernement du Canada. Elle joue un rôle de chef de file en offrant des services financiers et de consultation aux petites et aux moyennes entreprises canadiennes, l'accent étant mis sur le domaine de la technologie et le secteur de l'exportation. Regroupant les produits financiers et la gestion des affaires courantes dans un même service de consultation, la BDC offre un « guichet unique » répondant aux besoins des entreprises. Les services conseils aux entreprises de la BDC visent à répondre aux besoins des petites et des moyennes entreprises dans les domaines du commerce électronique, de l'assurance de la qualité (mise en œuvre des normes de l'Organisation internationale de normalisation [ISO]), de la mise en œuvre du système d'analyse des risques et de maîtrise des points critiques (HACCP), des initiatives de croissance, des activités liées à l'exploitation, de l'efficacité opérationnelle, de la planification stratégique, de la planification d'entreprise et du Programme de recherche scientifique et de développement expérimental (RS et DE).

Ian Longshaw

Suite 160 – 10362 King George Highway

Surrey, B.C. V3T 2W5

Tel: 604-586-2410

Fax: 604-586-2430

Consulting Services: 604-586-2491

ian.longshaw@BDC.ca



PRÉPARATION AUX MARCHÉS

Programme de technologie des produits alimentaires du British Columbia Institute of Technology

Le diplôme de technologie alimentaire remis au bout de deux ans (septembre à mai) par le British Columbia Institute of Technology (BCIT) encourage la production d'aliments sains de grande qualité. Le traitement des aliments et les procédures de contrôle sont fondés sur des principes scientifiques et les pratiques de l'industrie. Le BCIT offre également un Associate Certificate in Food Safety et tout un éventail de formation spécialisée de courte durée dans le domaine de la préparation et de la transformation des aliments et produits de la mer, portant notamment sur l'analyse des risques et la maîtrise des points critiques (HACCP), le programme de gestion de la qualité, la salubrité des aliments et le travailleur d'usine, la microbiologie alimentaire, la désinfection, la transformation des produits laitiers et le développement de nouveaux produits. Le département de la technologie alimentaire dispose d'une usine pilote bien équipée à laquelle l'industrie peut accéder moyennant un paiement à la carte.

Gary Sandberg, Ph.D., chef

Tél. : (604) 432 8561

Télé.: (604) 434 6986

Gary_Sandberg@bcit.ca

<http://www.bcit.ca/health/food>

Programme de technologie des aliments

B.C. Institute of Technology

School of Health Sciences

3700, avenue Wellington

Burnaby (C. B.) V5G 3H2



Association canadienne des exportateurs à l'alimentation (ACEA)

L'ACEA est une association corporative sans but lucratif qui aide les petits et moyens fabricants d'aliments et de boissons à exporter. Elle offre divers services dont des ateliers de formation sur la réglementation, la culture et la conduite des affaires dans différents pays; la participation à des foires commerciales dans les marchés principaux du monde; des missions commerciales, y compris la présentation des entrepreneurs à des représentants/acheteurs étrangers. L'ACEA exécute aussi un programme d'examen des étiquettes pour aider les entreprises à respecter les normes d'étiquetage aux États Unis et aux Canada et fournit une aide en matière de réglementation pour divers marchés.

Susan Powell, présidente

Association canadienne des exportateurs à l'alimentation (ACEA)

885, chemin Don Mills, bureau 301

Don Mills (Ontario) M3C 1V9

Tél. : (416) 445 3747 OU 1 888 227 8848 (en Amérique du Nord)

Télé.: (416) 510 8044

info@cfea.com

<http://www.cfea.com>

Programme de la recherche scientifique et du développement expérimental

Le Programme de la recherche scientifique et du développement expérimental (RS et DE) est un programme du gouvernement du Canada administré par l'Agence du revenu du Canada qui vise à encourager les dirigeants d'entreprises de tout calibre et de tous les secteurs (y compris les industries horticoles, agricoles, agroalimentaires et des produits de la mer) à effectuer de la recherche scientifique ainsi que du développement expérimental qui mèneront à des produits ou à des procédés techniquement avancés, nouveaux ou améliorés. Le programme accorde aux requérants des crédits d'impôt à l'investissement sous forme de capital ou des crédits à attribuer à l'impôt exigible sur leurs dépenses de RS et DE réalisées au Canada. Dans certaines provinces, dont la C. B., le programme permet aussi d'obtenir des crédits d'impôt à l'investissement provinciaux.

Division de la recherche scientifique et du développement expérimental

Bureau des services fiscaux de Vancouver

1166, rue Pender Ouest

Vancouver (C. B.) V6E 3H8

Tél. : 1 866 317 0473

Téléf. : (604) 666 0222

<http://www.cra-arc.gc.ca/taxcredit/sred/menu-f.html>



Diversification de l'économie de l'Ouest Canada

Le personnel de Diversification de l'économie de l'Ouest (DEO) Canada traite avec les intervenants de tous les secteurs pour renforcer l'économie de l'Ouest canadien. Afin de soutenir les petits entrepreneurs, DEO finance le Réseau de services aux entreprises de l'Ouest qui comprend Small Business BC, les sociétés d'aide au développement des collectivités, l'Initiative pour les femmes entrepreneurs et les organisations francophones à vocation économique. DEO, épaulé par son réseau, aide les entrepreneurs à obtenir le financement et les ressources dont ils ont besoin pour prendre de l'expansion sur les marchés internationaux.

Joan Reynolds, agente commerciale principale

Diversification de l'économie de l'Ouest

333, rue Seymour, bureau 700

Vancouver (C. B.) V6B 5G9

Sans frais : 1 888 338 9378

(Vallée du Bas Fraser : (604) 666 7065)

Téléf. : (604) 666 2353

joan.reynolds@wd.gc.ca

<http://www.wd.gc.ca>



Western Economic

Diversification Canada

Diversification de l'économie

de l'Ouest Canada

Corporation commerciale canadienne

La Corporation commerciale canadienne (CCC) est une société d'État qui a pour mission d'encourager le commerce international, sur les marchés gouvernementaux en particulier. L'approche de la CCC est basée sur les « trois C » : crédibilité, confiance, contrats. La CCC instaure la confiance dans les exportations canadiennes en leur donnant la crédibilité d'une garantie bénéficiant d'un soutien public qui permet d'ouvrir des portes et de conclure des contrats dont les modalités sont plus intéressantes. En conséquence, depuis sa création, la CCC a aidé des milliers d'entreprises partout au Canada à conclure des affaires dont le montant dépasse les 30 milliards de dollars et a contribué à augmenter les ventes auprès des gouvernements étrangers et des acheteurs du secteur privé, et ce, dans plus de 100 pays.

G.E. (Ted) Benson, directeur

Bureau de liaison de la C. B. et de l'Alberta

300, rue Georgia Ouest, bureau 2000

Vancouver (C. B.) V6B 6E1

Tél. : (604) 666 4781

Téléf. : (604) 666 0954

<http://www.ccc.ca>



Canadian Commercial Corporation
Corporation Commerciale Canadienne



Exportation et développement Canada

Exportation et développement Canada (EDC) est une institution financière canadienne qui a pour mission exclusive d'offrir des services de financement commercial pour soutenir les exportateurs et les investisseurs canadiens dans plus de 200 pays. EDC offre des produits et des services par l'entremise d'équipes de clients sectorielles et d'une équipe au service des petits exportateurs. L'Équipe agroalimentaire d'EDC a favorisé des transactions d'exportation de près de 2 milliards de dollars en 2005. Son expertise sur les pays et sa connaissance des risques politiques et commerciaux ont aidé plus de 60 entreprises de la Colombie Britannique qui ont réalisé des ventes à l'exportation de 700 millions de dollars au cours des cinq dernières années.

Tammy Huston, directeur de la promotion commerciale

505, rue Burrard, bureau 1030, C.P. 58

Vancouver (C. B.) V7X 1M5

Tél. : (604) 638 6950

Téléf. : (604) 638 6955

thuston@edc.ca

<http://www.edc.ca>



Export Development Canada
Exportation et développement Canada

Financement agricole Canada

Financement agricole Canada (FAC) est le fournisseur chef de file canadien de services commerciaux et financiers au secteur agricole du Canada. Afin de s'assurer que ses clients prospèrent, FAC leur offre, à prix concurrentiel, des services de financement par emprunt et de financement par actions, des assurances, des logiciels, de la formation et des renseignements. Œuvrant dans 100 bureaux situés principalement en milieu rural, les employés de FAC s'intéressent vivement au secteur agricole. Le portefeuille vigoureux de plus de 11 milliards de dollars de la société et ses 12 années consécutives de croissance sont le reflet du succès de ses clients.

1520, chemin McCallum, bureau 200
 Abbotsford (C. B.) V2S 8A3
 Tél. : (604) 870 2417
 Téléc. : (604) 870 2431
 Sans frais : 1 888 332 3301
<http://www.fcc-fac.ca>



Programme d'aide à la recherche industrielle

Le Programme d'aide à la recherche industrielle du Conseil national de recherches du Canada (PARI CNRC) fournit de nombreux services consultatifs axés sur la technologie et les affaires ainsi qu'un soutien financier potentiel aux petites et moyennes entreprises canadiennes en expansion. Le programme est exécuté par un vaste réseau intégré de 260 professionnels répartis dans 100 collectivités à l'échelle du pays. En travaillant directement avec ses clients, le PARI CNRC appuie les activités innovatrices de recherche et développement et la commercialisation de nouveaux produits et services. Le CNRC, réputé à l'échelle internationale pour ses travaux de recherche et développement, est un chef de file qui favorise le développement d'une économie du savoir novatrice au Canada grâce à la science et à la technologie.

Maureen Hatanaka, Agroalimentaire
 Conseillère en technologie industrielle
 Tél. : (250) 470 5095
 Téléc. : (250) 470 5083
maureen.hatanaka@nrc-cnrc.gc.ca

Jan Langton, Agroalimentaire, intérieur de la C. B.
 Conseiller en technologie industrielle
 Tél. : (250) 494 6403
 Téléc. : (250) 494 0755
jan.langton@nrc-cnrc.gc.ca
<http://irap-pari.nrc-cnrc.gc.ca/>

Warren Nagata, Aquaculture
 Conseiller en technologie industrielle
 Tél. : (250) 753 8737
 Téléc. : (250) 755 8749
warren.nagata@nrc-cnrc.gc.ca



Canada

Programme de financement des petites entreprises d'Industrie Canada

Le Programme de financement des petites entreprises du Canada (PFPEC) cherche à accroître les prêts et les contrats de location acquisition offerts pour le démarrage, l'expansion, la modernisation et l'amélioration de petites entreprises au Canada. Ce programme peut aider les entreprises à obtenir des prêts à terme et des contrats de location acquisition jusqu'à concurrence de 250 000 \$ pour financer des immobilisations. Les prêts sont accordés directement par un prêteur qualifié (banques à charte, la plupart des caisses de crédit et de nombreuses sociétés de fiducie, de prêt et d'assurance) et les contrats de location sont émis par les bailleurs participants.

La plupart des petites entreprises en démarrage ou en activité au Canada – à l'exception des entreprises agricoles, des organismes de bienfaisance et des organismes religieux – sont admissibles au programme, pourvu que leurs estimations de revenus annuels bruts ne dépassent pas 5 milliards de dollars pendant l'année financière au cours de laquelle elles présentent leur demande de prêt ou de contrat de location. Les entreprises peuvent être exploitées comme entreprises individuelles, sociétés de personnes ou sociétés par actions.

Programme de financement des petites entreprises du Canada
 Industrie Canada
 235, rue Queen, 8e étage Est
 Ottawa (Ontario) K1A 0H5
 Tél. : (613) 954 5540
 Sans frais (renseignements) : 1 866 959 1699
 Téléc. : (613) 952 0290
CSBFA-LFPEC@ic.gc.ca
<http://www.strategis.gc.ca/lfpec>



Programme de partage des frais pour l'investissement en R et D

Le Programme de partage des frais pour l'investissement en R et D encourage les activités de recherche concertée entre les intervenants du secteur privé et ceux d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC). Cette approche permet d'utiliser à meilleur escient les fonds privés de recherche et de veiller à ce que les priorités d'AAC en matière de recherche reflètent exactement les besoins du secteur. En faisant directement appel aux investisseurs en recherche industrielle, ce programme permet également d'accélérer le transfert de la technologie nouvelle vers le secteur privé.

Valerie Stevens, Ph.D., agronome
 Directrice de recherche
 Centre de recherches agroalimentaires du Pacifique, Agassiz 6947, route 7, C.P. 1000
 Agassiz (C. B.) V0M 1A0
 Tél. : (604) 796 2221, poste 204
 Téléc. : (604) 796 0359
stevensv@agr.gc.ca

David A. Theilmann, Ph.D.
 Directeur de recherche intérimaire
 Centre de recherches agroalimentaires du Pacifique, Summerland
 C.P. 5000, 4200, route 97
 Summerland (C. B.) V0H 1Z0
 Tél. : (250) 494 6395
 Téléc. : (250) 494 0755
theilmann@agr.gc.ca